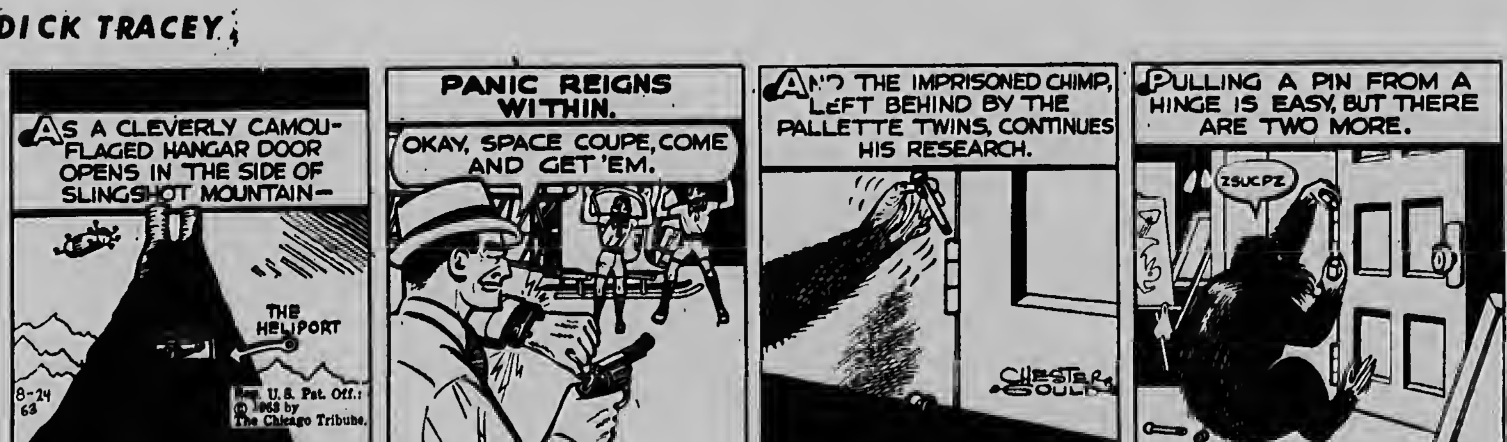








DICK TRACEY



Horoscopo personal

ARIES 21 maart - 20 april

Luna yen ta dunabo un bista claro ariba asuntonan di trabao of salud cu ta pidi bo atencion. Lo bo resolve un problema na un manera inespera y lo por duna otro yudanza.

TAURUS 21 april 21 mei

Luna yen lo dunabo un mihor impresion di asuntonan y lo bo ta capaz pa trece algun cambionan en relacion cu diverticion y recreacion. Algo original ta yudabo mas cu algo di tur dia.

GEMINI 22 mei - 21 juni

Luna yen por resulta den un cas of oficina yen di hende promer cu dia a pasa. Cierto caso ta yega na un bon fin y por trece mehoracionan financiero pa bo awe tardi.

CANCER 22 juni - 23 juli

Luna yen ta trece aspectonan favorable cu ta bon pa drecha kestionan bieuw y pa elimina pleitonan.

LEO 24 juli - 23 augustus

Luna yen ta mustra cu ta favorable pa trahamento di budget, controlamento di poseclonan y placa y tambe di boekhouding. Tene bo dieta awe na cuenta.

VIRGO 24 aug. - 23 sept.

Luna yen ta yudabo hanja mihor comprendemento cu hendenan di importancia of drecha situacion menos agradabel. Si sea carinjoso y duna yudanza caminda cu bo por.

LIBRA 24 sept. - 23 okt.

Luna nobo ta lagabo mira loke bo tin di haci pa elimina dificultadnan y accionan di enemistad contra bo persona. Contactonan confiable ta priminti hopi.

SCORPIO 24 okt. - 22 nov.

Luna yen ta favorable pa amistadnan y ta yudabo gana apoyo pa plannan. Hendenan cu kier bo bon lo kier yudanza. Tambe clubnan y organisacionan of publico en general por dunabo experiencianan favorable.

SAGITTARIUS 23 nov. - 21 dec.

Luna yen ta mustra ariba cambionan favorable, cu lo ta na favor di asuntunan di cas y bo popularidad durante simanan venidero.

CAPRICORNIUS 22 dec. - 20 jan.

Luna nobo ta tuma lugar den signonan cu ta favorable pa bo plannan y asuntonan cu partnernan. Esaki lo ta un dia cu otronan ta tuma desicionan y ta yega na combenionan.

AQUARIUS 21 jan. - 19 febr.

Tenebo fuera di dificultadnan di otronan. Por ta cu lo bo no sinti bo mes mucho bon awe. Tene cuidao den trafico awe. E anochi aki ta mustra sumamente e favorable pa keiromento, romance [illegible] hacimento di bishita ser[illegible] otro[illegible]

PISCES 20 febr. - 20 maart

Luna yen ta mustra cu bo partner lo ta e principal awe y esak[illegible] ta favorable pa tur cu ta envolvi. Mustra bo amor y stimacion pa e personanan cu bo ta stima para cla pa duna cooperacion[illegible]

DIARIO ARUBANO

Arubaanse Courant

ANJA 25. DIABIERNE 28 FEBRUARI 1964. No. 4975.

MAS DI 800 VICTIMA TURCO NA CYPRUS DESDE DECEMBER

Makarios kierintervencion di president De Gaulle

NEW YORK, 28 Febr. - E presidentdi e Camara di Comunidad Turco na Chipre, Rauf Denktash, a manda un carta pa conseho di seguridad, unda actualmente nan ta tratando e asuntu Chipre. Den e carta e ta bisa, cu for di 21 di december anya pasa mas di ocho cien Chipriota Turco a worde mata of herida. E perdidanan na e grupo aqui di poblacion na propiedadnan personal ta worde calcula na setenta millon florin, mientras cu un cuart di e parti ey di e poblacion no tin lugar di drumi y ta sin trabao.

Segun Denktash nan ta formando na Chipre un ehercito ilegal di binti te trinta mil Chipriotanan Griego, cu ta haya armanan importa di exterior. Esaqui ta sosode bou di e capa di un invasion di Turquia cu ta menasando, pero e berdadera intencion ta pa elimina e comunidad Turco, asina cu conseho di seguridad duna su aprobacion, asina e ta scirbi. E lider Turco Chipriota ta termina su carta expresando e confianza, cu conseho di seguridad lo no acepta e exigencianan di e Chipriotanan Griego.

Gobierno Mericano a dicidi pa yama su embajador na Chipre, Trevor Wilkins, pa deliberacion na Washington. Wilkins, segun un portavoz di ministerio Mericano di Exterior, lo atende tur problemanan tocante e asuntu Chipre y lo duna un relato directo di e situacion riba e isla. E portavoz a bisa tambe di no por duna comentario riba e proposicion di arzobispo Makarios, pa laga general De Gaulle intermedia den e kestion Chipre.

Arzobispu Makarios, president di Cyprus awe a declara den un entrevista publica den capital Frances cu e lo ta masha contentu si president De Gaulle kier enterveni den e crisis acerca di Cyprus. El a bisa e coresponsal na Cyprus di Le Monde, cu e recien mensahe dje hefe Frances di estado na prome minister Chroesjef tocante Cyprus cu ta berdaderamente independiente. De Gaulle segun Makarios den pasado a hanjele dilanti casonan mas dificil y a resulta di por a hanja e mihor solucion pa nan.

Plannan Antillano entrega na Hulanda

DEN HAAG, 28 Febr. - E ministernan Antillano Petronia y Kroon awe mainta a entrega gobierno Ulandes den nomber di gobierno di Antillas un lista dje proyectonan dje prome fase dje Meerjarenplan dje gobierno central y dje teritorionan insular Corsow y Aruba, cual ta stipula den e prome fase dje Meerjarenplan di Antillas Ulandes den concordansia completo cu Bestuurscollege di Corsow y Aruba. E listanan dje teritorionan insular Corsow y Aruba den e prome siman dje luna aki a worde manda pe gobierno central di Antillas cu a aprobanan y a entreganan sin di a somete esakinan na ningun cambio ne gobierno Ulandes. Na entregamentu di awe mainta e ministernan Antillano a bisa di ta confia, cu e decisionnan cu lo wordu tuma cu lo condusi pa pronto ehecusion y realisacion dje proyectonan menciona riba e lista aki.

Representante nobo pa S.A.C.C.P.

ORANJESTAD, 28 Febr. - Segun Landsbesluit di dia diezcuater di Februari ultimo [illegible] Moerman representante di Antillas na "Standing Advisory Commitee of the Caribbean Plan", a hanja su retiro honorario ariba su peticion, cu gradicimento pa e servicio cu el a duna Land.

Den e mes un desicion di Land senjor Drs. W.J. de Voogt, referendaris B. na departamento di asuntonan social y economico, a a worde nombra como representante di Antillas na "Standing Advisory Committe of the Caribbean Plan".

Condecoracion Dominicano pa Clinton Whitfield

Awe Sr Clinton H. Withfield, presidente di camera di comercio di Aruba lo worde condecora na Basi Ruti como huesped distingui di ciudad Sto Domingo. Sr. Whitfield tabata delegado na e di 13 convencion anual di camera di comercio de Las Americas cu a tuma lugar anja pasa di 17 pa 20 di Juni. Eta ricibi e honor aki pa e manera excelente cu e a coopera pa haci e convencion un exito.

E consul di Sto. Domingo, Sr Octavio Castillo Herrera, na e ocasion aki lo dirigi algun pala-120 aniversario di indepencia di Republica Dominicana.

J. Bosman hefe P.B. School

ORANJESTAD, 28 Febr. - Entrante dia promer di Maart venidero bestuurscollege di Aruba a nombra senjor Bosman como hefe di Commandeur Pieter Boer School na San Nicolas. Na e momento aki senjor Bosman ta hefe interino di e school aki.

Banket C.Y.I. di Lago

Palm Beach, 28 feb. - Diamars ultimo a tuma lugar den Papiamento Room di Aruba Caribbean Hotel un banket grandi ofreci door di Lago na e tal ganadornan "Capital Award" di e concurso di Lago Coin Your Ideas durante anja 1963.

Durante di e fiesta di comementu aki e vice-presidente nobo di e compania senjor R.E. Nystrom a entrega cheque na e siete ganadornan.

Manera conoci Alago tin un concurso Coin Your Ideas pa cual tur luna e empleadonan di Lago por participa cu nan ideanan cu ta worde premia. E empleadonan a wor pues cu duranie anja 1963 a ricibi tres cien of mas florin na premio, sea di un solo biaha of pa mas biaha cu nan a manda bon ideanan aden, por a hanja e tal Capital Award, cual ta worde conta na un manera masha complica, na cual e total di e premionan cual a worde duna e anja ey ta hunga un rol principal.

En todo caso e sietenan cu anja pasa a pasa e limite di tres cien florin hunto por a parti un suma di fl. 4.070.--, locual ta nifica cu diamars anochi seis di nan a ricibi un cheque di cuatro cien y diez florin y un di ocho cien y setenta y cinco florin.

E personanan feliz aki tabata senjora O.T. Jansen y senjornan J.E. Benschop, Frits Maduro, F. T. Ras, J.A. Dutier y G.P. Poolman. E di siete persona tabata senjor A.L. Tacling, kende tabata net cu vacacion ya hanja su premio anteriormente caba. Na e banket tabata presente e director di Lago F. W. Switzer, supervisornan di e departamentonan di esnan cu a hanja premvt; nan hefenan di departamento, e comite completo di "Coin Your Ideas", di cual senjor E.M. Obrien ta presidente.

Polisnan griego-cypriota actualmente ta worde entrena intensivamente den e teritorio montanjoso di e isla Cyprus. Desde e bringamentunan entre e cypriotanan Turco y Griego e fuerza di polis a worde extendi considerablemente.



Show Liberace: SENSACION INOLVIDABLE

Palm Beach, 27 feb. - Diamars e famoso pianista mericano tabata camna den e lobby di Aruba Caribbean Hotel. Un caballero ta bin serca dje y ta puntre: "Are you him?". "Mi no kier tabata mal hende y cu un smile mi a bisa "Yes", segun Liberace. E homber e ora a puntrami: "While are you smiling like that to me?". Liberace a contesta: "Because I am happy". E otro a hala mas aserca y a baha su stem poco: lo bo no a bisa esey si bo sabi loke nan ta camna ta conta di bo. Liberace cu su famoso smile ariba su car a atrobe a contesta: "I heard them, and not only that, I started them!".

Esaki ta un di e diferente chistenan cu Liberace a lanza pa publico diamars anochi den Klompen Klub, caminda el a duna su promer presentacion na Aruba.

Naturalmente henter e sala a ronka di harimento, mescos pues cu henter e programa di casi un ora y mei cual tabata un sensacion pa cual hopi mester a tene nan barica di harimento. Pues aki alfin nos tabata tin e tan spera famoso pianista Liberace ariba podium. E homber cu un smile feliz cu masha hopi kinipimento di wowo y cu satisfaccion grandi ariba su cara ta tuma e enorme aplausu cu e ta worde duna, kende su dedenan ta saka piezanan fantastico for di piano y kende dentro di un ora y mei ta cambia di cuater bisti.

SHOWMAN.

Liberace ta presenta un programa formidable y esun cu a drenta Klompen Klub dentro di un rato no sabi mas pakiko e tey sea pa mira of pa tende un show. Presentanan ta tende tocamento di piano door di un pianista di clasa, kende ta toca Chopin cu e mes un facilidad cu e ta toca Tiger Rag, un ballade moderno of Honky Tonky.

Pero alavez e presentenan ta presencia un showman di forma major ariba podium, un artista yen di bon humor y cu ta tene su mes curpa como e punto culminante pa bofon y kende di tal forma ta gana e sympatia y admiracion di e presentenan cu hopi kende a drenta e sala den duda di hanja un bon show ta bolbe cas completamente satisfactorio.

GRAN ARTISTA

Liberace den hopi sentido ta un gran artista y no pa nada el a bira mes famoso door di su tocamento di piano cu su bistirnan diamars anochi el a cuminsa su show den Klompen Klub cu un bachi dorna cu hilo di oro over di un camisa di smoking blanco cu roos. Despues a sigui un smoking preto cu boni na su cuello y manga di e smoking y ey bao un camisa di canchi. A sigui un smoking blanco y como ultimo un flus cu bachi lombrante di plata. Fuera di esaki e ta bisti sapatonan cu gespnan lombrante, dashinan di pushi cu piedranan brillante y botonnan cu ta den mes estilo.

Esaki ta e bisti di Liberace ora cu e subi podium y durante di su actuacion. E ta subi podium y ta camna directamente pa un dama ariba promer fila dilanti di e podium y ta compara su renchi cu esun di e dama cual ta tur na diamanta. E comentario carinjoso di e artista ta: mi piedranan no ta asina grandi pero ami no tabatin mester di traha p a nan. El a conta tambe cu algun tempo pasa el a toca na London pa un publico na unda Reina Elisabeth tambe tabata presente.

"E siguiente dia henter London tabata papia tocant e di esaki: locual e reina tabatin bisti...y locual ami tabatin bisti."

E artista aki ta un sensacion y e ta presenta un di e mihor showman cu nunca antes a worde presenta den Klompen Klub. Su interpretacion di "West Side Story" ta mes frapante cu e polonaise di Chopin cual e ta toca cu e luz di un candelario mescos cu e componista grandi den e periodonan cortico cu Liberace ta drenta camber pa bisti "algo mas espectacular". Su lugar tras di microfoon ta worde tuma door di e cantante Calire Alexander, kende a cuminsa cu arianan di La Traviata y mas den anochi a cania e conocido aria "Ophelia". Un stem sublime y bon domina.

Mientras cu e asistimento na e show di Liberace di un banda ta duna material pa papia hopi dia, di otro banda e no ta facil pa duna un impresion di e show den algun frase. Segun nos smaak esaki ta un show cu ta bala pena pa recomenda. Diferente piezanan e ta toca manera "Mack the knife", na un estilo original "Sometimes I look at all this stuff" (su flus Red.) and I don't believe it myself "Sure its funny, but I'm making money" y despues e ta canta e conocido cantica "What kind of a fool am I".

E publico a goza. Na fin di e show durante casi cinco minuut nan a cania cu e pianista di tal manera cu Mitch Miller lo a keda jaloers si el a tende e sala. E pianista cu nei a caba di bisti su bachi brillanti di plata y a tende e remarca for di den sala - "gorgeous" a contesta "just a sportcoat".

Liberace su ultimo number tabata "I'll be seeing you". Ora cu el a termina cu esaki el a baha for di podium y cu su sonrisa grandi el a pasa entre e reinan den e sala dunando su compliment na e damanan despues di esaki el a subi podium atrobe y a paga e belanan ariba e piano pa somenta tras di e couliss.

Delegacion Antillano a jega Hulanda

SCHIPHOL, 28 Feb-- E mision Antillana, consistiendo di tres miembro, qu den ultimo cincu dianan a delibra na Israel tocante posible yudanza tecnica qu Israel lo por duna Antillas a regresa schiphol awe tardi for di Tel Aviv.

E delegacion tabata consisti di minister Petronia, di finanzas, di Aruba huntu cu diputado F. Tromp, tambe di Aruba.

"Nos ta quere qu nos a pone un base saludable pa sigui negocia tocante conocimentu tecnico di Israel, qu pa Antillas lo por ta di gran importancia, asina senyor Henriquez a describi resultado di e bishita. Emision na Israel a sera conoci qu premier Eshkol y a hiba deliberacionnan comercial qu cinco minister Israelito.

Prome qû gezaghebber y diputado bolbe Aruba nan lo delibera na Ulanda tocante expansion di e haaf di Aruba na Oranjestad.

Minister Petronia ta queda Ulanda pa e reunion di e conseho cultural consultativo.

Resultado di examen di commies 2e klas

Oranjestad, 28 feb. - Diamars a tuma lugar na Aruba examen pa Commies der Belastingen 2de - klas. En total 14 persona a haci e examen di cual uno no a pasa. Esnan cu a pasa cu bon exito ta: A.S. Bergeik, L. Carolinal, J.R. Croes, J.S. Croes, C. Th. de Lannoy, Th. Donata, A. Erasmus, R. S. Hoevertz, A. Jacobs, E. Ph. - Kelly, B. Kock, L. I. Kock y N.N. Kock. Cu mihor resultado tabata e candidatanan Donata y N.N. Kock. E resultadonan di e mes examen tabata awe:

13 candidatanan a pasa, esta M. Koolman, E.M. Lacle, J. Lampe, F.F. Laurens, C.M. Marcera, S. V. Martinez, J.N. Panneflek, P.J. Rafini, C.L.D. Rodriguez, N.N. - Semerel, A. Thiel, S.I. Ttrompy R.E. Maduro. E mihor candidatanan tabat E.M. Lacle y S.J. Tromp.

Donald Lacle na S.I.G.

RANJESTAD, 27 Febr. Desde dia 20 di Februari ultimo senjor Donald D Lacle ta forma parti di e cuerpo di empleadonan di servicio informativo di gobierno. di teritorio insular.

Aruba Camara Club a reuni

ORANJESTAD, 27 Febr. - Diamars ultimo e miembronan di Aruba Camera Club a reuni pa cualifica e portretnan cu a worde saka ultimamente. E di mihor di februari tabata di senjor A.A. M. Carpay, cu a logra 360 punto, sigui door di W.Th. J. Huismans (359) y T. Nijdam (EWI).

Tabatin 23 remesa di nuebe miembro. Dia 31 di maart nan lo reuni atrobe. E ora lo ta turno pa dias di color. Subjeto: paisaje. Segun e resultado di anja di Camera Club e cantidad di miembronan anja pasa a subi di 19 te 21. Alavez ta worde mustra cu Aruba no a gana ningun premio cu su remesanan na e fotosalonan di 1962 y 1063 organisa door di Camera Club di Corsow.

E subjetonan pa e competicion di anja di Aruba Camera Club ta:

Maart - slides di color - paisaje
April - preto/blanco - industria
Mei - preto/blanco - portret di persona major.
Juni - slides di color - portret di mucha.
Juli - preto/blanco - impresion di un boeki of titulo di pelicula
Agosto - preto/blanco - subjeto liber.
September - slides di color portret anochi.
Oktober - preto/blanco - Portret di mucha.
November - preto/blanco - Hende na trabao
December - slides di color - subjeto liber.

Manera ultimo anjanan ta custumber e portretnan y slides no mester ta saka exactamente na Aruba of na Antillas. Esey ta liber pa tur subjeto.

Resultado di alcohol

ORANJESTAD, 27 Febr. - Diamars anochi nuebor y mei a worde avisa na polis cu un persona na haaf di Oranjestad tabatin intencion di bai hoga su mes. A resulta cu un tal M. a drenta lamar na haltura di e sálida di e riool di abbatoir. Na un cierto momento ora cu probablemente M. a mira patrouilla cu a yega el a yama e presentenan na canto ayoo y a somenta bao di awa. Un rato despues ora cu el a bolbe bin ariba y patrouilla a some pa bin na canto el a haci esaki sin dilata. E tabata bao di influencia di alcohol y a worde hiba warda pa cambia su idea cu u n cuarto gratis.

Noticia di recherche

Recherche diamars ultimo a logra tira man ariba e dos personanan cu a comete e robo grocero ultimamente na San Nicolas. Aki ta trata di e robo di un tas for di den un auto den cual tabatin dos dama sinta na e momento. E dos personanan deteni y sospecha di a comete e groceria menciona ta J.J. di binti cuatro anja y A.C. di dieznuebe anja. Nan a worde carcela mientras investigacion ta tumando lugar.

E deliberasionnan di tariva

GINEBRA, 28 Febr. - Na un conferencia di prensa tene despues dje reunion dje subcomision di deliberasion di tariva den cuadro di e organisacion aki, cu lo cuminza dia 4 di Mei proximo, e lider dje delegasion Mericano Blumenthal a duna como su opinion cu e deliberasionnan aki lo tin exito. E deliberasionnan preparativa, cu ta ser haci actualmente den varios sub-comision, sin duda lo termina medio april.

Lider dje delegasion Mericano, awe mainta a entrega proposicionnan Mericano cu ta un contesta riba e proposicionnan dje comunidad economico Europeo. Cerca e subcomision di deliberasionnan di tariva. Den circulonan Mericano nan ta di opinion cu e proposicionnan aki ta inberdad un inteno pa soluciona e problema di desunionnan den tariva y haci un paso grandi dilanti den direccion di ideanan, cu E.E.G. tin tocante e kestion aki. Den e mesun circulonan Mericano nan no ta haci pronosticasionnan, tocante e recepsion cu e proposicionnan Mericano lo hanja cerca representantenan di EEG. Nan no ta bisa mas, cu e proposicionnan aki lo worde estudia.

?rograma pa prof Dr. Beel na Aruba

RANJESTAD, 27 Febr. - Prof. r. J.M. Beel, vice presidente di aad van State y ministro di esdo na Hulanda, for di awe te dia cho di Maart venidero lo haci bishita na Antillas. Den e peodo aki lo e keda cuatro dia na orsow, dos dia y mei na Islanan riba y un dia y mei na Bonaire un dia y mei na Aruba. Loke ta ata di Aruba lo e yega aki dia atro di Maart siet'or y mei di ainta. Diez'or di mainta e dia y lo e ta huesped di BC di e is aki, cu cual e lo bishita difeente di e projectonan. E atardi ey BC lo ofrece un lunch. Anochi gezaghebber interino ta duna un cocktail party na honor di e huesped. E siguiente mainta tin un bishita serca Lago. Banda di un'or prof. Beel lo subi avion atrobe pa Corsow.

Recepcion di general Nass

AVANETA, 28 Febr. - Diarazon nochi un recepcion a worde duna en Longroom di Savaneta Kamp a ocacion di e bishita di general ajoor di mariniernan Hulandes enjor J.G.M. Nass. E anochi a esulta den e exitoso recepcion o unicamente door di e magnifio presentacion di trio los avenireros. Y e Nassi cu cual e cuinero a sorprende e presentannan a duna e recepcion un toke xtra. Mas den anochi algun proinentenan di nos comunidad a orde presenta na e general.

rs. Gerkema huesped di "Aruba Nostra"

ORANJESTAD, 28 Febr. - Dis - azon ultimo drs. S. Gerkema, director di instituto pa presupuesto di famia na Hulanda, tabata huesped di Asociacion Aruba Nostra. Junto cu algun miembronan di directiva el a haci un excursion di un dia pa diferente bunita lugarnan y sitionan di naturaleza na nos isla. Na Hulanda Drs. Gerkema ues ta miembro di directiva di Stichting Bescherming Natuurmonumenten. Pesei su interes pa Aruba nostra y vice versa.

Peticion Ruso na Merca

MOSCU, 28 Febr,-- Union sovietica den un declaracion publica pa e agencia di prensa "Tass" a haci un peticion riba Merca, pa retira nan personal y material militar for di Sur Vietnam.

Intensivacion di e hostilidadnan door di Merca y nan simpatisadornan solamente por haci un solucion di e kestion Sur- Vietnam mas dificil, asina e declaracion ta bisa.

E declaracion Ruso a bini, despues qu un corant na Saigon a publica, qu lidernan militar Sur Vietnames y Mericano a delibera te den detayes riba un plan pa extende e lucha na Sur Vietnam te na Noord Vietnam, qu, manera ta conoci, ta bao di gobernacion comunista . Pero ainda no tin ningun decision, asina e corant ta bisa.

Den presencia di prinses Beatrix, Philip D. Jessup, huez na e Corte Internacional di Husticia, a tene un discurso na Leide. Prome cu e discurso e president-curator di e universidad di Leiden, dr. E.H. Reerink, a introduci e orador na e Prinses.

Campeon di Sto. Dom lo hunga na Aruba

(Di Nos Redactor Deportivo)
Un serie di tres wega di baseball lo worde hunga ariba e fechanan 13, 14 y 15 di Maart entre e seleccion di Aruba y e novena campeon di Sto. Domingo. Ariba dianan 2, 4, 7, 9 y 11 di Maart lo tin preparacion di e seleccion Arubano.

Pa atende e preparacionnan aki a worde invita un total di 35 hungador. Como manager a worde selecciona Buchi Rasmijn, manager di e equipo campeon Esso, mientras cu e coachman lo ta Ramon Hodge (Heineken's) y Ruben Phillips (Zenith).

E pitchernan ta J. Alberts, R. Arrindel, N. Carolina, S. Jacobs, M. Jansen, M. Kruithof, A. Lake P. Maduro y C. Wilson. Catchernan ta F. Caster, C. Haynes, J.-Lindesey y G. Richardson. Infieldernan ta J. Arrindell, R. Benschop, R. Buckley, S. Ellis, Max Gumbs, G. Illidge, H. John, H. Maxwell, J. Muyale, E. Ponson, A. Richardson (Webo), J. Robles de Medina, H. Thiel y R. Wout. Buckley, Ph. Freedom, J. Hazel, B. Hoftijzer, H. Hughes, E. Vorst y L. Wilson.

E hungadornan selecciona no ta obliga di acepta e invitacion pa practica y hunga contra di Sto. Domingo, pero na e momento cu nan a dicidi di acepta e invitacion, nan ta mara nan mes na e reglamentonan stipula pa practicanan di seleccion.

Reunion general di ABBA dia 6 di april

(Di Nos Redactor Deportivo)
E reunion general anual di Amateur Baseball Bond Aruba lo worde teni riba dialuna dia 6 di april 1964, pa 7.30 p.m. den Wilhelminastadion. E puntonan di custumber ta forma e agenda. Entre nan tin manera semper eleccion di directiva y e anja aki un total di cinco miembro di directiva ta na turno di baha. Esakinan ta president A.B. Kuiperi jr, vice-president N.L. Swaen, tesorero A.E. Mansur y comisarionan D.D.S. Ridderstap y R. van der Biezen. E clubnan afilia na A.B.B.A. tin oportunidad pa nomina candidatonan pa directiva te cu dia 23 di Maart 1964.



PRES. KUIPERI DI A.B.B.A.:

"MIENTRAS MINISTRO KIER DRECHA ORGANISACION DEPORTIVO, N.A.O.C. KIER DANJA"

(Di Nos Redactor Deportivo)

´´Ta duel mi di constata cu mientras cu Ministro Petronia ta haciendo tur esfuerzo pa trece solucion pa e continua problemanan deportivo den Antillas Hulandes , e comite Olimpico Nacional di Antillas Hulandes, ta busca di danja e relacionnan´´, tabata e palabranan cu cual president Tico Kuiperi di Amateur Baseball Bond Aruba a clausura diarazon atardi un conferencia di prensa cu A.B.B.A. a tene den Trocadero. En relacion cu un copia di un carta cu A.B.B.A. a ricibi for di F.I.B.B.A. (Federacion International de Baseball Aficionado), cual carta ta dirigi na e president di Comite Olimpico Internacional Avery Brundage, e conferencia cu prensa a worde yama. Nos ta traduci e carta aki, cual ta refiri na un carta di dia 8 di januari1964 scirbi door di e president di C.O.I. na FIBBA.

´E promer keho cu Bo a ricibi di N.A.O.C. en relacion cu e miembro afilia cerca nos pa e territorio, ta tres aña pasa, y a provoca Bo carta di 10 di maart 1961, cual nos a contesta ariba dia 13 di e mes luna cu copianan pa Otto Mayer y Miguel A. Moenck. Awe, tres aña despues, nos ta desea di ripiti e ultimo paragraf di e carta ey, cu ta bisa: ´´Bo huzgamento den e caso aki for di tur punto di bista ta absolutamente necesario, pasobra si despues di 10 aña ningin hende aparentemenpor convence e oficialnan di e Comite Olimpico Nacional di Antillas Hulandes cu nan ta kicoca, nos ta ripiti, anto esaki ta un caso cu Abo so por resolve´´....

Bo contesta ta fecha dia 30 di maart y ey den Bo ta bisa: ´´Mi ta nota cu tin dos bando na e disputa y naturalmente mi ta dispuesto pa haci cualkier cos cu lo por yuda na resolve e diferencia´´.

Dia 26 di mei, nos a acirbi Bo lo siguiente: Den contestacion di Bo carta di dia 30 di maart, en relacion cu e caso di NABLO y Antillas Hulandes nos ta suplica boso apreciado y valioso cooperacion pa pura e solucion di e asunto bieuw aki, cu atrobe a yega na un punto dificil, y cual nos ta desea cu boso lo por resolve pa e - baseball di Antillas no worde afecta´´.

Bo contesta ta di dia 1 di juni y nos ta saka di aki: ´´Como cu e personanan concerni parce ta di intention, mi no por comprende com e situacion aki a forma. Mi no por haci un viahe pa West Indies pa e obheto aki, pero mi ta dispuesto pa arbitra den caso cu e oponentenan por worde treci hunto na un luga mas conveniente´´.

Si bo bolbe lesa nos carta di 9 maart 1961 dirigi na D.L. Capriles, secretario di e Comite Olimpico di Antillas Hulandes, cual copia bo a confirma di a ricibi den bo carta di 30 di maart, bo por mira con den e ultimo paragraf riba pagina 5 loke nos a propone tres aña pasa, y cu nos ta ripiti awe: ´´Como cu tanto Athene como e proximo reunion di Comite Olimpico International ta hopi leeu lo bo prefera un reunion na Mexico, Chicago, of Havana of cualkier otro caminda, pa resolve pa caba e asunto largo y problematico aki? Nos ta sugeri cu Mr. Burndage, Sr. Miguel A. Moenck, architect, y General Jose de J. Clark Flores worde invita y cu e gastonan envolvi worde carga 50-50 door di Boso y A.B.B.A. Nos ta considera nan tres magnifico juez kendenan lo bo acepta sigur tambe. Di nos banda dos miembro di nos directiva lo viaha pa e luga escogi sin cu esaki lo costa e dos organisacion den eproblema nada´´.

Nos ta trece tur e hechonan aki menciona den nos cartanan anterior y den bo respuestanan padilanti atrobe pa establece claramente kiko ta e posicion di Nos Federacion den e asunto. Pero despues di tres aña bo mester ta di acuerdo cu nos cu no tabata tin ningun clase di progreso den e asunto aki, y cu no ta debi na falta di deseo di nos parti, sino debi na espirito nocooperativo di e Comite Olimpico di Antillas Hulandes, cu bao di tur forma ke kita e afiliacion internacional di Aruba y pas ´e pa Corsow.

Si ta existi algun problema esaki ta debi na e Comite Olimpico Nacional cu ta desea di mantene e problema na bida; como prueba di loke nos ta ripitiendo hopi aña caba, nos ta adhunta copia di e Statuten di e Federacion Amateur di Baseball di e territorio ey. Nos ta pidi por favor lesa nan atentamente y despues di a haci esey, bisa nos si bo ta constata ningun violacion di e reglanan, of si e statutennan ey no ta pa cubri henter e territorio di Antillas Hulandes. Tambe laga nos sabi si e forma di eligi e miembronan di directiva no ta di acuerdo cu e sistema mas democratica y cu e principionan legal di e reglamentonan internacional di deporte. Despues di a lesa lo bo bisa nos, kende tin razon. Como unico comentario, nos ke ripiti e paragraf di nos carta di 9 di maart 1961 na e Comite Olimpico Nacional- pagina 3- ´´E autoridad cu bo ta trata di eherce riba Aruba ta di esun di mas fuerte y no di esun cu tin razon.´´y ariba pagina 4 nos a bisa, y ta ripiti awe.´´´´ Si esey ta traha pa deporte of si ta esey ta labor constructivo, si esey no ta pone den promer luga e interes personal na e interes general di e deporte di Antillas Hulandes , anto nos ta robes´´´´y awe nos ta bolbe puntra: Pakiko e N.A.O.C. no ke reconoce BAFENA como e federacion legalmente constitui si tur cos ta na orden?

Nos ta bon na haltura di loke articulo 24 di e Reglamento Olimpico ta comanda. Pero loke nos ta suplika bo pa haci, ta un pronunciamento, definitivo di bo mes. Esaki, Sr. Brundage, ta un asunto di justicia y legalidad y no algo basa riba simpatia personal ni pa e Comite Olimpico di Antillas Hulandes of pa e Federacion Internacional aki.

Nos sabi cu bo ta husto y co lo bo duna motibunan bisando cual tin razon, sea cu ta nos of e Comite Olimpico Nacional, pero por favor trece un fin na e problema bieuw aki ya cu e no ta haciendo nada bon pa e deporte di baseball den e pais ey. Wardando bo desicion final, nos ta keda, sinceramente, firma Carlos M. Zecca S. President di F.I.B.B.A.´´

Te aki e carta cu fecha di 25 di januari 1964 cu a worde entrega na prensa. Su contenido ta papia pa su mes y mester worde deduci for di e carta aki cu N.A.O.C. a bolbe acerca Comite Olimpico Internacional y trece adilanti e problema di baseball. Cu e hecho aki di N.A.O.C. pues nos por mira bon cla cu e organisacion ey no tin ni e minimo respet pa e esfuerzonan di Ministro Petronia, kende ta trahando di haci un reorganisacion den deporte di Antillas Hulandes.

Acto logico di N.A.C.O.

Bon mira, e paso di directiva di N.A.O.C. no ta stranjo y te hasta nos por bisa libremente cu ta algo logico. Manera e president di F.I.B.B.A. ta bisa den su carta, e asunto di basball no ta nada otro cu un esfuerzo di e Comite Olimpico di Antillas pa kita e afiliacion internacional di e baseball arubano y pas´s pa Corsow.

E creencia aki ta worde basa riba e hecho cu ta unicamente pa baseball N.A.O.C. ta haci esfuerzo asina grandi di bai te na Comite Olimpico Internacional pa forza pasonan contra di Aruba. E otro ramonan di deporte manera basketball, volleyball, atletismo, hisamento di peso, schermen , tennis, landamento etc., di cualnan e afiliacion internacional ta den man di organisacionnan di Corsow, manera N.A.O.C. mes ta, si por keda cu nan afiliacion segun N.A.O.C., apesar di e nomber, t´ey pa unicamente favorece deporte di un solo isla. E actual formacion di e directivodi N.A.O.C. no ta permiti nada otro cu trabao pa e isla di Corsow.

Mustrando copia di un parti di e corant di Venezuela El Nacional cu fecha di 28 di oktober 1952, president Tico Kuiperi di A.B.-B.A. ta proba com for di aña 1952 Corsow ta trahando di kita e afiliacion internacional di - baseball cu Aruba tin.

Den un entrevista cu e diario venezolano Leon Prince Jr, e tempo ey den directivo di e bond di baseball di Corsow, a declara cu Corsow lo bai reclama e afiliacion internacional.

A.B.B.A. saca for di di N.AB.L.O.

Na 1960 ora cu A.B.B.A. a prepara y manda un equipo arubano bai participa na e Campeonato Mundial di Baseball Hubenil na Caracas, esaki tabata tin como consecuencia cu A.B.B.A. a worde saka for di N.A.B.L.O. cu e tempo ey tabata e Comite Olimpico di Antillas. Ora cu directiva di A.B.B.A. mediante su representante e tempo ey den directiva di N.A.B..L.O. a pidi e directiva di N.A.B.L.O. pa firma e declaracion di statu di amateur di e hungadornan cu ta bai Caracas, N.A.B.L.O. a nenga di haci esey y a taha A.B.B.A. tambe di manda un delegacion pa bai hunga na Caracas. Ariba responsabilidad di e president di F.I.B.B.A. personalmente, A.B.B.A. e ora a manda e delegacion tog cu a competi aya.

Como cu N.A.O.C. ta usa tambe den su argumentacion pa kita A.B.B.A. su afiliacion cu A.B.-B.A. su afiliacion cu A.B.B.A. no ta miembro di N.A.O.C., directiva di e baseball bond arubano a busca afiliacion di nobo cerca e Comite Olimpico.

Dia 13 di juni 1963 A.B.B.A. a dirigi un carta na N.A.O.C. aplicando pa e afiliacion na N.A.-O.C. Dia 24 di e mes luna - N.A.O.C. ta manda pidi A.B.B.A. mas detaye cualnan tres dia despues ta worde manda pa N.A.O.C. Dia 18 di oktober, despues di - warda cuatro luna sin tende nada di N.A.O.C., directiva di A.B.-B.A. a manda un telegram refiriendo na e cartanan manda y pidiendo contesta pronto. Su siguiente dia N.A.O.C. ta contesta bisando cu ni e carta di dia 27 di juni 1963 scirbi door di N.A.-O.C. ni e detayenan pidi, a worde ricibi door di N.A.O.C. Despues di haci un inevstigacion, ariba dia 28 di oktober A.B.B.A. ta bolbe manda un telegram pa N.A.O.C. bisando cu e carta y detayenan a worde manda cu carta sigura y cu riba dia 11 di juli nan a worde ba dia 11 di juli nan a worde ricibi door di e apoderado di Mordy Maduro.

Ariba dia 11 di november ta yega un otro telegram di N.A.O.C. na Aruba cu ta bisa cu nan no por haja e carta y detayenan y nan ta pidi fotocopie di tur cos. Directiva di A.B.B.A. ta considera e asunto misterioso aki masha stranjo y ta convenci cu ta un triki di N.A.O.C. unicamente pa tene A.B.B.A. tanto cu nan por for di den seno di N.A.O.C. Realmente ta stranjo com un carta sigura por bai perdi den e forma ey.

BAFENA

Den un reunion general di A.B.-B.A. teni na aña 1961 a worde aproba cambio di statuten di e organisacion ey. E cambio aki tambe a trece un cambio den nomber cu e ora lo a bira Baseball Federatie Nederlandse - Antillen, Bafena. E statutonan aki a worde manda pa F.I.B.-B.A. como e statutonan nobo di A.B.B.A. y aya nan a worde completamente aproba.

Pero caminda aprobacion di e statutonan aki no por bin cla ta na Antillas Hulandes mes. E Ministro di Husticia, R. Isa, ta nenga rotundamente di duna aprobacion na e statutonan alegando como motibu cu e statutonan, no a worde traha cu aprobacion di e bond curazolenjo di baseball.

E statutonan nobo aki ta identico na esunan di V.A.V.U., pero cu si a worde aproba door di Ministro, pero cu e diferencia cu e mayoria di representantenan no ta den favor di Corsow manera den futbol, pero den favor di Aruba. Y aki e konopi ta sinta. Nos ta hanja anto e situacion stranjo cu e statutonan cu no ta contra di ningun ley, ni contra di moralidad publico, no ta haja aprobacion di Ministro.

Despues cu na november 1962 a worde teni cu Ministro un reunion tocante su nengamento di duna aprobacion na e statutonan, esaki a conseha di tene un reunion cu Mr. W. Frenkel di e Departamento di Husticia na Corsow. E reunion cu e persona aki a tuma luga y un raport lo a worde entrega na Ministro di Husticia, Segun A.B.B.A. ta declara, Sr. Frenkel a bisa nan cu e raport lo ta na fabor di A.B.-B.A., pero di ey nada mas a worde tendi tocante e asunto Finalmente e president di A.B.-B,A. a declara xu directiva di A.B.B.A. tin intencion di tuma - medidanan mas fuerte, cualnan ainda no ta concreto ni por tin intencion di tuma medidanan mas. fuerte, cualnan ainda no ta concreto ni por tin intencion di tuma medidanan mas fuerte, cualnan ainda no ta concreto ni por worde revela, pero e promer lo ta ora cu diabierne awor, dia 28 di februari, den e reunion general di A.S.U., un representante di A.B.B.A. haci e suplica di manda busca un representante di Comite Olimpico Internacional pa regla e asunto aki pa caba.

Tsjoe En Lai pa Ceylon

DACCA, 28 Febr,--Prome minister Tsjoe En Lai di china comunista y minister di asuntonan exterior mariscal Tsjen Yi a sali foi Dacca pa Colombo. E miembronan chines di estado a haci un bishita di ocho dia na Pakistan.

GRADICIMIENTO

Na tur esnan cu durante enfermedad y na ocasion di morto di nos inolvidable esposa, mama, suegra y abuela

MARIA SARAFINA TROMP

a demostra nos nan atencion y en especial na Dr. J.R. Chan Jon Chu, Dr. J.P. Lakke zuster y verpleegsternan di San Pedro Hospitaal.

Na nomber di: Jose Manuel Tromp.
Vera-Ligia-Fabia-Jose Coleto-
Magna Lucia y Fam.

PELEA ENTRE LISTON Y CLAY TA UN FRACASO FINANCIERO

AMI BEACH, 28 Febr. - E pelea pa campeonato ndial peso completo entre Liston y Clay a bira fracaso financiero pa e organisador Billy Mac-nald di Miami. Nan ta menciona un deficit di 40.) dollar. MacDonald a garantisa ambos boxeador bolsa di 625.000 dollar. E 8.200 fanatico no a pa-mas cu 402.000 dollar huntu.

) alcontrario e transmision evision a duna 3.320.000 dol-ocual ta mas cu a ser calcu-espues dje prome calcula-nan a calcula cu Liston por riba mas o menos 1.300.000 r locual ta mas cu a ser cal- Despues dje prome calcu-r y Cassius Clay riba 600.-dollar. Tesorero publico lo i sinembargo un parti gran-e suma menciona.

Robert Bennet, un amigo onal di Liston y un specia- conosi di Dtroit, a compara sion dje ex campeon mundial n "Tennisarm". (Esaki ta un a cu unavez a sali foi luga gui sali na cada movesion co) E rapport dje ocho doc-an lo wordu entrega awe ne urador general di Florida, ard Gertstein. Esaki ya a ra cu el lo entrega e decla-on medico den man di doc-an cu e mes lo escoge pa un yse inpartidario. E procura-general no ta haci esaki pa-ora e no ta confia conclu- dje ocho docternan, pero pa mas tantu seguridad. Ya in caba masha descusion te e pelea y riba e manera saki a termina, y ta parse r, cu laga un instansion cu ompletamente afo dje asuntu uma e caso den nan man, se-Gerstein.

s di malu cu nunca Sonny Lis-x-campeon mundial a regre- lugar Denver pa restablece n dje lesion di su braza y pa lubida e sla cu el a hanja. omision di boxeo di Miami anochi a declara di ta com-mente satisfecho dje resul- dje rapport medico, foi cua a resulta cu e lesion di Liston no tabata un pretesto. Un unico pregunta cu Liston a contesta tabata, cu e kier un revancha contra Clay. Ta conosi, cu e establesimentu di Liston "Intercontinental Promotions" a paga 50.000 dollar pe derecho pa nombra prome e "Challenger"(Uitdager) pa Clay.

Cassius Clay, e campeon mundial nobo tin idea di keda Miami un siman mas pa celebra su victoria. E ta spera pronto un llamamentu di drenta servicio militar obligatorio, caminda e lo sirbi quizas pa seis luna cerca reserva. El a declara di lo defende su titulo cu otro anja.

Despues di su victoria riba Sonny Liston e campeon mundial nobo di peso completo, Cassius Clay, a bolbe haci un declarasion sensacional na un mitin cu prensa awe. Pa ser corto e declaracion di Clay ta nifica cu e ta considerando pa retira for di boxeo.

Cassius Clay a bisa asina riba un pregunta di un di e periodistanan si e tin intencion di bandona ring, despues cu e bringa un pelea mas, cu cual e lo por gana masha hopi placa.

Clay di 22 anja a bisa: No, mi no ta haci wega. Mi no ta gusta bringa, no ta sinti muchu pa laga nan batimi y menos ainda pa bati un otro hende. E unico interes, cu mi tin cu boxeo ta, cu mi por gana hopi placa cune, y asina mi tin suficiente placa, ma stop di bringa tambe.

Cassius Clay, den contraste fuerte cu su actitud djies prome y despues di e pelea, tabata tranquil y pensativo, a desmenti su mes declaracion imediatamente bisando cu den inmediato futuro lo e mester bringa ainda.

Pero periodistanan a reacciona hisando nan schouder y no a tuma Clay en serio. Pero Clay a acentua, cu e ta considera pa stop di bringa.

Ultimatum di Venezuela

CARACAS, 28 Febr. - President Romulo Betancourt di Venezuela, ayera a manda llama e embahadornan di Spanya, Francia e Ingdornan di Spanya, Francia e Inglaterra. El a papia cu nan tocante comercio di nan paisnan cu Cuba y avisanan, cu e bapor y avionnan di paisnan cu Cuba y a avisanan, cu e bapor y avionnan di paisnan cu ta haci comercio cu Cuba por keda sin worde admiti den hafnan Venezolano.

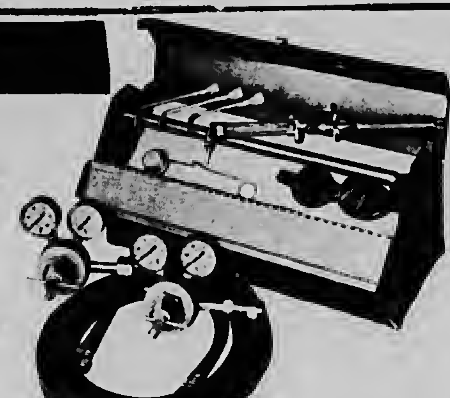
Segun a ser anuncia di fuente diplomatico di Gran Britania, e anuncio di Betancourt no tin e caracter di un ultimatum.

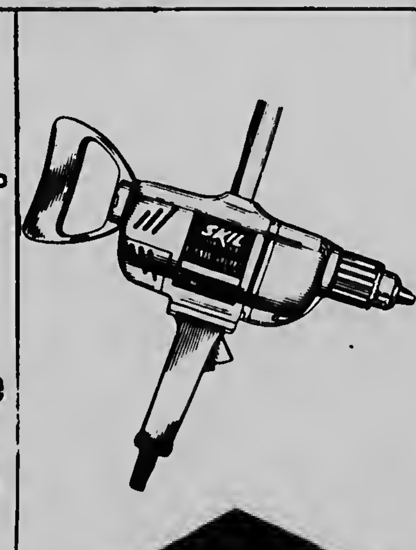
E lucha di gobierno di Venezuela contra e actividadnan guerrillero di elementonan pro-Castrista den e pais ta continua. Continuamente nan ta anuncia arestacionnan. Aki por mira un cantidad di rebeldenan, pa mayoria personanan hoben durante nan condenacion pa un corte militar.













Junior League ta cuminsa dia 12 di april

(Di Nos Redactor Deportivo)
E campeonato anual di baseball di e division Junior League ta worde anuncia pa cuminza ariba dia 12 di april 1964. Manera ta conoci den e division aki ta hungadornan entre edad di 13 pa 15 anja por worde permiti pa hunga. Esun cu ta cumpli 16 anja ariba dia 1 di april 1964, no por participa.

Na un total di ocho club, esta Hilton Shoes, Don Bosco, Adams Chiclets, Cocomalt, CocoRico, Flesche Vlag, Anton Hunink y Kodak, circulario a worde manda door di directiva di A.B.B.A. dunando e acostumbrado informacionnan tocante inscripcion, y entrega di papel di nacemento etc, promer cu dia 6 di april 1964. Ariba e fecha aki lo worde teni den Wilhelminastadion e reunion general anual di A.B.B.A. durante cual lo worde discuti tambe e campeonato di Junior League.

Otro equiponan, ademas di e ochonan menciona aki den, cu ta desea di participa den e campeonato por tuma contact cu Johnny Oduber of cu Lobo Ridderstap.



Ultimamente e mariniernan di Savaneta kamp a tene un practicacion amphibico na Eagle. E practicacion aki a worde haci especialmente pa e bishita di general majoor J.G.M. Nass ariba e portret aki nos ta mira e momento cu e mariniernan a yega tera y ta cuminsa cu nan atake.



Un di e mariniernan den su posicion tumando parti na e combate ariba e tereno na Eagle. Bon scondi den e matanan di druif e ta observando e enemigo.

Conferencia na Argentina

ALTA GRACIA ARGENTINA, 28 Febr,-- Tin entre delegasionnan di gobierno dje 18 paisnan Latino Americano na e reunion na Argentina qu ta presede e conferencia di comercio mundial na Ginebra. Expertonan a bisa, qu e delegasionnan a parti den dos grupo, locual a wordu causa pa nan interesnan comercial spe-

Mayoria dje paisnan Latino Americano, bow di direccion di Argentina y Brazil, kier un actuasion independiente qu acento riba indepencia completo en relasion qu comercio mundial, mientras qu Columbia, y Venezuela, ta apoya e punto di bista qu Merca lo acepta na Ginebra.-

Conferencia di desarme tranka

GINEBRA, 28 Febr. - E delegasionan Mericano y Ruso ne conferencia di desarme na Ginebra no por a llega na ningun acuerdo tocante un agenda pa medidanan pa un desarme general y completo.

E delegado Mericano Foster a bisa na un reunion di awe cu e y su collega Ruso Tsarapkin no por a llega na un acuerdo tocante preferencia di un cantidad di temanan, cu segun ambos ta duna suficiente perspectiva pa un acuerdo pronto.

El a bisa di ta spera cu na deliberasionnan plenario continuanan lo trese temanan dilanti, cu por condusi pa un acuerdo.

Asociacion di Israel cu EEG

ayera tardi a yega Schiphol for di Tel Aviv e minister Israelita di exterior, señora Golda Meir, quende tabata acompaja pa e embajador Ulandes na Israel, Mr. W.J. Baron Gevers. Senyora Meir mayan lo cuminsa deliberacionnan qu minister Luns tokante un eventual acuerdo comercial entre EEG e Israel. Lo no tin negociacionnan, asina e minister di Israel a bisa. E intencion di mi bishita ta pa retorsa e lazonan di amistad entre Ulanda y Israel y pa hanja sympatia di Hulanda pa nos punta di bista tocante un acuerdo entre EEG e Israel.

Panama y Merca ta negocia

WASHINGTON, 28 Febr,--State Department a participa qu Merca y Panama atrobe ta den contacto riba nivel oficial qu otro relasionnan diplomatico cansela. E mericano Ells Worth Bunker e fin di siman aki tabatin ne embahada di Paraguay na Washington un entrevista qu Panamenjo Miguel J Moreno Jr.



General majoor Nass kende a presencia henter e practicamento for di e momento cu e mariniernan cu a bai ataka costa a subi boto te na e momento cu nan a vence e batalla, aki (den centro) ta hanjando su informacionnan tocante e batalla for di majoor di mariniernan na Aruba, sr. G. C. J. Ballieux.

AGENDA

ARUBAANSE COURANT
...riamente cu excepcion di diadomingo
...oscripcion f. 3.25 pa luna
edicion los 20 ct.
edita pa:
...V. ARUBAANSE DRUKKERIJ
en UITGEVERS - en PUBLI-
...TEITS MIJ.
imprimi na:
N.V. DRUKKERIJ
,,DE STAD,,
...elefoon 1116 Directiva y redac-
...on, 2116 Anuncio y subscrip-
...on.
Directeur hoofdredacteur:
D. Wolff.

...IT-GELE KRUIS

...Oranjestad: Zr. Ewalda
...San Nicolas: Zr. Perpetua
...Santa Cruz : Zr. Ludovic

BOTICANAN DI WARDA

...iabierne 28 Febr:
...anjestad: Botica Oduber Tel: ...1780.
...an Nicolas: Botic San Lucas
Tel: 5119

...R CUMPRA ARUBAANSE ...URANT NA E SIGUIENTE ...GARNAN:

ORANJESTAD:

...EKHANDEL MARISKA.
...ET SODA FOUNTAIN.
...FRESQUERIA INGRID.

... SAN NICOLAS:
...ICOLAAS STORE.
...LON STORE.

TELE-ARUBA

...iabierne 28 Febr:

...30 Cartoons
...00 Israel Presents
...45 Papiamento Newcast Live & Filmnews
...00 Gunsmoke
...30 Informacion Amstel
...45 Frankie Laine
...15 Dangerous Robin
...45 Viana 's Latest News
...00 Perry Mason
...00 Sign off.

CINE

...ABIERNE 28 Febr:
... Veer: 8.30 p.m. ''Sheherezade'' 18 j
...alto: 8.00 p.m. ''Zotz'' all
...incipal: 8.00 p.m. ''Pocketful ...f Miracles'' 18 j
...rora: 8.00 p.m. ''Sergeants 3'' all
...vaneta: 8.00 p.m. ''Acosada'' 18 j

RADIO CARACAS TELEVISION

Diabierne 28 Febr:

8.45 Senderos de luz
9.00 Cajas con sorpresas
9.30 Jardin de infancia
10.00 Documentales
10.30 Cosas de mujeres
11.15 Quien es quien en T.V.
11.45 Novela
12.00 Show de Saume
13.00 Noticias
13.05 Cont. Show de Saume
13.15 Se necesita una amiga
13.35 Novela
13.50 Yo se lo vendo
14.20 Punto y aparte
14.45 Estudio Hector Monteverde
15.15 Perfecta ama de casa
15.45 Aventuras de Popeye y Yeyo
16.15 Mejias y sus muchachos
16.45 Busque su marca
17.15 Comedy Capers
17.45 Noticias
17.50 Papa lo sabe todo
18.30 Extraño mundo del Pantano
19.00 Revolver a la orden
19.30 Nuestra Peggy
20.00 El Observador
20.15 Novela
20.30 Craneoteca de los genios
21.00 Pánico
21.30 Las enfermeras
22.30 Noticias
22.35 Cine para todos

Cumpleanos

Dia 27 di Febr Senor Remigio Thiel y Senora Maria Thiel ta cumpli 40 anja cu nan a drenta enlace matrimonial, felicitacion ta bini di nan joenan Laureto. Vicente y Bebe, Cecilia, Ninita, Poli,Juan, Vita, Clemente, suegronan Eda, Nita, Rica,Maria, 22 nietonan, 7 rumanan, y demas famianan Thiel, Maduro, Geerman, Kock, Wernet, Werleman, Kock, Boekhoudt.

Dia 27 di febr. ta cumpli aña e hobencito Jacobo Minguel Werleman, felicitacion ta bini di su estimado tata Toni, mama Johanna, rumanan Juanita, Deta, Jana Tientje, Loedi, Croedji, y Jorge , welo Wico, omo Bito Tromp, pepe Tina Wolff, tanta y omonan y demas famia Werleman, Tromp y Wolff.

Dia 24 di Febr. a cumpli anja Modesto Wernet, felicitacion ta bini di su mama, tata, 4 rumannan, famianan y conocirnan y demas amigonan.

Awe dia 28 di Febr. ta recorda su fecha natal Señora Anna Rosa Henricus, felicitacion ta bini di su esposo Leocadio, mama Carmelita Geerman, 6 joenan, 3 suegronan, 12 nieto y nietanan, rumannan, comer y compernan, y demas famia Henricus.

Submarinonan nobo pa Alemania West

KIEL, 28 Febr,-- Ne astilleronan di Alemania occidental nan lo baha tres submarino nobo pa marina di Alemania occidental.Cada uno ta pisa 410 ton, segun inspector di marina, vice almirante Zenker a participa.

Tambe el a anuncia cu e union west europeo den principio a duna consentimentu pa construccion di seis cazasubmarino di un mil ton.

Tambe nan lo laga construi na Merca tres cazatorpedero mas.

Bringamentu na Peru

LIMA. 26 febr. Na un bringamentu entre 800 campesinocu polis banda di Sicuani na Peru dos campesino a muri. Ademas tabatin algun herido na ambos lado. Esaqui a sosode ora cu e pesinonan, arma cu scopet y piedranan, a ataca un destacamiento qu a worde manda pa investiga ladronicia di ganado. Autoridadnan a manda reforsa pa e polisnan den e territorio en kestion.

Hilsman ta pidi su retiro

WASHINGTON, 28 Febr,-- President Johnson a acepta retiro di su sub minister di asuntunan exterior pa asuntunan referiendo legano oriente, Roger Hilsman. Esaki a participa qu su peticion pa retiro no ta tene cuenta qu ningun kestion politico.

Su desicion a llega poco despues que gobierno a proclama medidanan nobo en relasion qu Vietnam del Sur. Ta conosi qu den gobierno tin diferencia di opinion loke meste wordu haci contra guerilleronan communista na Vietnam del Sur.

Bringamentu na Sur Vietnam

SAIGON, 28 Febr. - Ayera nan a cuminza den teritorio na Este di Mytho na mas o menos 70 km na Sureste di capital Vietnames Saigon un accion contra guerilleronan communista. Akinan ta tuma parti algun batallon Survietnames.

E rebeldenan Vietcong ayera a a comete sabotahe den Central Vietnam na un linea di ferroviaria door di cua un trein a sali foi riel. No tabatin ningun victima, pero danjo material ta notable.

Esaki ta di 11 atentado riba trein na Vietnam del Sur foi prome di Februari pasa.

Ministerio di defensa di Vietnam del Sur entre tanto a anuncia, cu nan lo aumenta soldo pa unidadnan di guerra cu 20 porciento.

Awe un patrulla di Vietnam del Sur a cai den teritorio di Foe Coeong na mas o menos 40 km na Norte di Saigon den un emboscada. Despues dje bringamentu tabatin 15 morto mientras cu 4 persona ta perdi. Tambe un cantidad grandi di arma a cai den mandje rebeldenan. Nan no sa cuanto perperdida Vietcong Communista tabatin.

TERITORIO INSULAR DI ARUBA

Ontvanger di Teritorio Insular di Aruba ta participa na esnan cu no a paga nan abono di telefoon di luna di februari 1964, cu aanmaning lo ser poni na post dia 28 di februari 1964 y cu for di dia 3 di maart 1964 lo cuminza cobra gastonan di aanmaning pa e luna menciona.



Presidente Lyndon B. Johnson aki ta saluda Adolfo Lopez Mateos na Los Angeles pa conferencia riba topiconan di mutuo interes pa Merca y Mexico.

AMARGA EXPERIENCIA

Novela pa

Pancho Papa la Poncha Pi

No.8.

...iba e sey nos a jega di pieita ...arios biaha caba. E ta prefera ...i mira e mucha morto su dilan..., cu mandele na un clinica. Un ...mor stranjo, bo no ta haya ...okter?''. Pensativo e dokter ... keda mira rond, y e mester ...orda riba e muhé balente cu ta ...en e kamber. ''Tin algo mis...erioso den amor di mama, Sr. ...ergen. Nos homber, no ta com...rende mucho, pero ami si ta ...dmira bo senjora. Masha poco ...iaha bo ta haya un hende asina ...u ta sacrifica su mes tanto asina ...a un otro. Mi ta kere cu é ta ...apas di tur cos, basta e por ...livia e mucha su doló. ''E dok...er no a spera un contesta, pero ...l a sali bay pafó. ''Awor si ...o mester ta convenci cu e mucha ...o por keda mas akiden'', Pablo ... bisa Ina ora el a drenta den e ...amber. ''Ta kiko bo kier meen cu ...sey?. Cu mi mester duna un hen...de mi jiu,net awor, cu e tin mas ...mester di mi? Pero bo no tin ...urazon? No ta bo jiu su sufri...mento ta riba bo consenshi? Nunca lo mi papia un palabra, nunca lo mi keha, si bo tabata mas decente. Pero mi por defende e criatura contra su mes tata, bo a tende! Mi tin gana di para mevmey di caya y grita pa tur hende tende, ki clasa di hende bo ta! '' Cu un stap grandi Pablo a bin para banda di dje. El a cohe tené y a sacudiele. ''Sera bo boca, seré, ba tende'', el a grita loco di rabia. ''No ... no, mi no ta keda keto mas.... mi a serra mi boca mucho hopi mi ta odiabo.......ay mi dios, si bo mester sa con hopi mi ta odiabo y despreciabo! ''Pablo a golpéa Ina y el a cay abao. ''Si, mi sa cu bo ta odiami'', el a grité. ''Pero esey no ta judabo na nada. Mi sa tambe cu bo ta stima Olger, pero bo por wel di saca esey foy bo cabez, pasobra é mes tin su problemanan. No kerebo cu é ta bay tuma un muhé cu tin dos jiu. Y ademas é ta den bon man, Nilda sa masha bon con e mester mara un hende na su curpa.''.

Pablo a cuminza hari manera un hende loco, tabata tin un satisfaccion diabolica den su cara,ora cu el a mira Ina su cara. ''No ta berdad'', Ina a bisa poco poco. ''Bo sa, cu mi ta stimé, y cu mi no ta lague un banda. Ta pesey bo ta ganjami, netamente pa ofende mi.''. ''Mi no ta gañabo.Olger sa hunga comedia masha bon, y hasta bo curazon desconfiá e por a conquistá! . Pero é no ta na serio cu bo, pasobra e ta stima Nilda, y esey ta un muhé bunita y masha atractiva. Ta é mes a bisami esey. Y ademas di esey, Nilda ta sperando un jiu di Olger - ta Nilda mes a bisami - y no ta keda otro remedi, cu Olger mester casá cu né.''. Ina a spanta. E no por kere cu Olger por a ganjé pero toch den su paden é ta sinti un stem cu ta avisele. Poco poco el a hisa su cara, y a mira e cara malicioso y e hari cu bofon di su casá. Y di repente Ina a bolbe sintié orgullosa y decidi el a bisa trankil: ''Maske ta berdad, loke bo a caba di bisa, esey no ta cambia nada na mi decision: mi ta bay lagabo, asina Dolfi su estado permiti Mi no por biba mas cu bo, mi stoma ta jen di bo caba. ''Pablo a bira furioso y a corre bay riba Ina. Pero na e mesun momento ey e mucha a lanta un poco den su cama. El a dal un grito, cu tur dos a sinti nan sanger congela den nan curpa. Spanta Pablo a laga Ina los y a corre sali foy e kamber. Ina a corre bay serca Dolfi, kende a bolbe haya un di e atakanan terribel. Cu duele el a braza su jiu, cariciando desesperá su cabeynan blond y su frenta cu tabata papa sodá, y na e momento ey e tabata tin gana di ofrece su bida si e por a kita e doló di su jiu. ''Yudami Senjor, abo cu tin compasion cu nos pecadornan yuda mi jiu, tene compasion cu ne tambe'', Ina a jora desesperá. Ina a duna Dolfi poco di e drupnan y nan a cuminza traha Su cara a bolbe bira calmo y su pecho tabata subi y baha purá purá. Alivia Ina a bolbe pone Dolfi bek den su cama y a tapé.

Oranan a pasa. Ina no a ripara mes, cu a cuminza bira scur. Sin moef e tabata sinta pensativa banda di e cama di su jiu.

Stem den e corredor a hacié spanta. Cansá el a pasa su man na su wowonan. El a reconocé e stem di e dokter. Poco poco el a habri e porta, pero el a keda pará manera un hende paralizá, ora cu el a tende e dokter bisa: ''Mi sa, e atakenan ta terribel, pero nan lo bira mas peor ainda, Sr. Bergen. Y cada biaha nan lo sigui otro mas rapido''. ''Pero.....nos no por soporta esey mas, dokter. Ningun hende por soporta un cos asina hopi. Pakiko bo no ta yuda sufrimento?''. ''Pasobra nos no ta permiti pa hasi esey, Sr. Bergen . Mi sa, cu ta terribel cu bo mester wanta semehante cos, y diferente biaha nos ta desea di henter nos curazon,cu bon Dios lo libra nan den nan sufrimento. Un animal nos por duna injeccion, pero cu un hende si, nos no por haci asina, pasobra esey ta asesinato, Sr. Bergen. Maske bo hacIele pa amor.'' ''Y cuanto tempo esaki lo dura anto, dokter?'' '' Mi no sa, por ta dia y por ta simannan. Ta depende cuanto tempo e paralisis ta tarda pa ataca e órganonan.'' E dokter a keda keto keto un rato y despues el a sigui: '' Dios laga cu no dura mucho tempo mas''. Poco poco Ina a bolbe sera e porta y a drenta paden. Su cara tabata palido, su wowonan sin brillo, y jorando el a cay sinta riba su stoel. '' Tata na cielo, no ta possibel cu bo por soporta esaki. Pakiko e criatura ey mester sufri asina hopi?, di ki manera é merece un castigo grandi asina? Ta kiko é por a hasi malo den su bida cortico asina? Yudele, mi Dios, y tur dia mi lo gradicibo. ''Poco poco e dokter a bin paden. El a bay serca e mucha y despues el a dirigi su mes na Ina, kende ainda ta sinta sin moef riba su stoel. '' Bo mester descansa un rato, Sr. Bergen, bo mester provecha di cada minuut, cu e mucha ta na sonjo.''. Cu un mirada sin bida Ina a mirele y despues el a sacudi su cabez. Preocupa e dokter a keda miré '' Kiko bo tin? Bo ta malo?''

(E ta sigui)